

Уведомление на Turkish Airlines за политиката за поверителност в съответствие с ОРЗЛД, касаеща Miles & Smiles
--

1. Въведение.

Като администратор на данни, **Türk Hava Yolları Anonim Ortaklığı** (наричан по-долу „ТНУ“, „**Turkish Airlines**“ или „**Ние**“), обръща най-голямо внимание на законосъобразността на обработването на лични данни,отнасящи се до своите клиенти.

Декларацията за поверителност на Общия регламент за защита на данните на ТНУ за Miles & Smiles („**Уведомление за поверителност**“) е изготвена в съответствие с Общия регламент за защита на данните на ЕС (Регламент (ЕС) 2016/679) („**ОРЗЛД**“), за да се гарантира, че личните данни на нашите клиенти се обработват по прозрачен начин по време на процесив обхвата на програмата Miles & Smiles („**Miles & Smiles**“).

По-конкретно, бихме искали да ви информираме по отношение на обработката на събраните от вас лични данни. С оглед на това, ние Ви предоставяме информация кои Ваши лични данни обработваме, за какви цели и за каква продължителност, за третите страни, scoито споделяме Вашите данни, Вашите права и начините, чрез които можете да се свържете с нас.

Обработването на данни се извършва в съответствие с принципите на „законосъобразност, справедливост и прозрачност“, „ограничаване на целта“, „минимизиране на данните“, „точност“, „ограничение на съхранението“, „цялостност и поверителност“, „контрол на субекта на данните върху личните данни ” и „отчетност”.

Ние си запазваме правото да актуализираме тази Декларация за поверителност по всяко време и ще ви предоставим нова Декларация за поверителност, ако бъдат направени някакви съществени актуализации. От време на време може да ви уведомяваме и по други начини за обработката на вашите лични данни.

Можете да прочетете *Декларацията за поверителност на Turkish Airlines в съответствие с ОРЗЛД*, публикувана на: <https://www.turkishairlines.com/en-tr/legal-notice/gdpr-privacy-notice> за по-подробна информация относно ОРЗЛД.

2. Кои лични данни обработваме и как събираме Вашите лични данни?

Вашите лични данни, обработвани в рамките на обработката на информация за самоличност/паспорт от ТНУ, са както следва:

- **Информация за самоличност и контакт:** лични данни като име, фамилия, държавен идентификационен номер, информация за паспорт и информация за контакт, като имейл адрес, адрес, телефон и номер на мобилен телефон или информация за контакт в социалните медии, които сте ни предоставили при създаване на акаунти,промяна на статуса на членство, резервации на самолетни билети или кандидатстване за ексклузивни услуги, предлагани от ТНУ и неговите партньори;

- **Полетна информация:** информация за резервации или билети или друга информация, свързана с Вашите полети;
- **Подробна информация за пътниците (“API”):** име, националност, дата на раждане, пол, вид и номер на Вашите документи за пътуване и датата на валидност, както и държавата на издаване;
- **Оценки и заявки:** информация относно Вашите оценки, жалби и искания, свързани с нашите услуги;
- **Информация за плащания:** Информация за кредитна/дебитна карта, информация за банкова сметка, информация за IBAN, информация за салда и вземания и други финансови данни;
- **Информация за програмата за членство:** информация относно програмите за членство в Miles & Smiles и Корпоративния клуб на THY (ако сте член), информация за това, че сте член, информация за състоянието картата на Miles & Smiles;
- **Заявки за специална услуга:** ако имате искане и одобрение, информация за заболяването, увреждането, алергията и специалните диетични изисквания и информацията, съдържаща се в свързаните с тях документи, за предоставяне на услугата, от която се нуждаете по време на Вашето пътуване.
- **Специални отстъпки:** обработвана информация, за да се възползвате от специални отстъпки, предлагани за учащи или хора с увреждания;
- **Информация за семейството и роднините:** информация за семейството, получена в случай на семейно членство, за което се изисква самоличност, контакт на вашите роднини в случай на създаване на придружаващо приложение, което позволява бързи транзакции на билети.
- **Предотвратяване на измами:** Информация за идентификационен номер на устройството, име на устройството – операционна система, идентификационен номер на инсталация, адрес на интернет протокола, данни за местоположение, дата на влизане, тип браузър;

Вашите лични данни могат да бъдат събирани в рамките на услугите, които предоставяме с програмата Miles & Smiles чрез онлайн каналите на THY, документирани формуляри, търговски офиси, гишета за чекиране, павилиони, център за обаждания, интернет услуга, предоставена в самолета и развлечения по време на полет, обратна връзка на членовете, точки за прием до самолета, упълномощени туристически агенции за продажба на продукти и услуги на THY, система за подпомагане на групови решения, онлайн канали за продажба, дейности по оценка, програмни партньори и други авиокомпаниите устно, писмено или цифрово. Във всеки случай вашите лични данни могат да бъдат събирани и обработвани само в съответствие с разпоредбите на националното/международното законодателство, по-специално основните принципи на чл. 5 от ОРЗЛД, само ако са налице едно или повече условия, предвидени от ОРЗЛД.

3. Защо обработваме Вашите лични данни?

Вашите лични данни се обработват в съответствие с ОРЗЛД, както и с други приложими закони за следните цели:

- да предоставим мили (“Мили”) от полети с ТНУ и с авиокомпаниите, партньори по програмата,
- да въведем личен защитен код („ПИН код“) и карта за всеки член,
- да създадем и предоставим специални услуги на членовете на програмата чрез нашите повече от сто програмни партньора (<https://www.turkishairlines.com/en-nl/miles-and-smiles/program-partners/index.html>), работещи в широк кръг от сектори като авиокомпаниите, компании за коли под наем, банки, които предоставят кредитни карти, използвани за натрупване на мили, хотели, застрахователни компании, доставчици на здравни услуги, туристически компании, организации, предоставящи пазаруване и развлекателни услуги, телекомуникационни компании, образователни институции и енергийни компании;
- Национални и международни летищни власти и/или Star Alliance могат да обработват вашите биометрични данни въз основа на вашето изрично съгласие с цел предоставяне на членовете на лесни и бързи услуги на летищата чрез цифрови приложения. (ТНУ не обработва вашите биометрични данни);
- да изразходите мили на <https://www.shopandmiles.com>;
- да предоставим предимства на нашите членове на Miles & Smiles, притежатели на кредитни карти, с Мили на различни цени според сектора;
- да позволим нашите членове и техните предпочитани роднини и приятели да се възползват от различни предимства (като наградни билети, умножаване на удобствата при полет, Cash & Miles) със спечелените Miles & Smiles Мили според членския статут;
- за извършване на транзакции като начисляване на Мили, прехвърляне на Мили, активиране на стари Мили, плащане на билетни такси с мили и изкупуване на мили;
- да се даде възможност за резервация на билет от уебсайта и мобилните приложения, да се разработят специални кампании за членовете на Miles & Smiles чрез различни проучвания, да се предложат специални възможности за рождените дни на нашите членове, да се правят празнични торти, да се организират специални изненади и услуги за нашите членове като паркиране с обслужване и услуга за предоставяне на личен шофьор;
- за извършване на ТНУ Му-Pass операции;
- в случай че поискате Семейно членство, за да предприемете необходимите действия в рамките на милите, събрани от членове на семейството. Ако създадете акаунт за семейно членство, всички членове на семейството могат да виждат движенията на акаунтите на другите членове на семейството;
- в случай че имате RFID карта за багаж, да ви информираме чрез SMS за
 - състоянието на вашия багаж на летището,
- да награждаваме лоялни членове като обща характеристика на програмите за лоялност и да проследяваме поведението на членовете с цел персонализиране на програмата според очакванията им.
- за извършване на операции по продажба и услуги за следпродажбена поддръжка чрез <https://www.shopandmiles.com>;

- да извършва операции по управление на взаимоотношенията с клиенти;
- за предотвратяване, разследване и/или докладване на неща като измама, тероризъм, невярно представяне, инциденти със сигурността или престъпления, в съответствие с приложимите закони;
- да извършва дейност в съответствие със законодателството.

Може да ви предоставим по-конкретно известие за част от обработката, описана по-горе, и ако изискваме вашето съгласие, ще го поискаме в момента, в който събираме вашите лични данни.

Не се допуска автоматизирано вземане на решения, включително профилиране, по смисъла на чл. 22 от ОРЗЛД се извършва. Ако тези промени, ТНУ ще ви уведоми допълнително и отговаря на изискванията, предписани от ОРЗЛД.

4. Какво е нашето правно основание за обработка на вашите лични данни?

Съгласно ОРЗЛД личните данни могат да бъдат обработвани само ако е изпълнено поне едно от условията, посочени в чл. 6 от ОРЗЛД е налице.

В това отношение, като ТНУ, ние можем да разчитаме на различни правни основания съгласно ОРЗЛД, включително:

- ако ни дадете съгласие съгласно чл. 6, пар. 1, т. а) от ОРЗЛД. Ако случаят е такъв, личните данни ще бъдат обработвани ограничено до обхвата на вашето свободно дадено изрично съгласие. Можете по всяко време да оттеглите изричното си съгласие, напр. Ако решите да оттеглите съгласието си, имайте предвид следните последици: Turkish Airlines ще преустанови използването на вашите лични данни за съответните цели, за които сте оттеглили съгласието си. В резултат на това може да не сме в състояние да ви предоставим услуги или функции, които зависят от обработката на вашите лични данни въз основа на съгласие. напр. услугите на Miles & Smiles понастоящем разчитат на вашето съгласие като правно основание за обработка на вашите лични данни. Въпреки това, дори след като сте оттеглили съгласието си, ние все още може да запазим определени лични данни, както се изисква или е разрешено от закона, или за други законни цели. По-специално, ние ще поддържаме документация, че сте предоставили съгласие в миналото, тъй като оттеглянето на съгласието не засяга законосъобразността на обработването въз основа на съгласието преди неговото оттегляне.
- ако е необходимо да установим договорни отношения и/или да изпълним задълженията си по договор (въздушни транспортни услуги и други свързани услуги и др.), както е предвидено в чл. 6, пар. 1, т. б) от ОРЗЛД;
- както е предвидено в закона или за цели, които се изискват от закона, като например спазване на законови задължения, предвидени в чл. 6, пар. 1, т. в) от ОРЗЛД;
- както се изисква за извършване на нашия бизнес и преследване на законните ни интереси, ако тези интереси нямат отрицателно въздействие върху основните права и свободи на нашите клиенти, както е предвидено в чл. 6, пар. 1, т. е) от ОРЗЛД.

5. Предоставянето на лични данни законово или договорно изискване ли е или необходимо за сключване на договор? Какви са последиците от непредоставяне на лични данни?

Ако изискваме да предоставите лични данни, за да спазим законови или договорни задължения, предоставянето на такива данни е задължително. Ако такива данни не бъдат предоставени, ние няма да можем да влезем в отношения с вас.

Във всички останали случаи предоставянето на исканите лични данни не е задължително. Ако не предоставите съответните лични данни при тези обстоятелства, последициите ще ви бъдат ясно обяснени тогава.

6. Как поддържахме сигурността на личните данни и колко дълго ги съхраняваме?

Въведохме подходящи мерки за сигурност, за да предотвратим случайна загуба, използване, достъп по неоторизиран начин, промяна или разкриване на вашите лични данни. В допълнение, Ние ограничаваме достъпа до вашите лични данни до тези служители, агенти, изпълнители и други трети страни на принципа на необходимостта да се знае. Те ще обработват вашите лични данни само по наши специални инструкции и подлежат на задължение за поверителност.

Ние въведохме процедури за справяне с всяко предполагаемо нарушение на сигурността на данните и ще уведомим вас и всеки приложим регулатор за предполагаемо нарушение, ако сме задължени по закон да го направим.

ТНУ подлежи на законови задължения относно периодите на съхранение на данни съгласно турското законодателство, европейското право и в зависимост от държавата, в която живеете или кой закон се прилага, националните закони на дадена държава (например САЩ, Германия, Италия, Испания, Швейцария и др.). Тъй като ТНУ, като глобална компания, има местоположения в различни държави и приложимите закони се променят след това, периодите на съхранение могат да варират в различните държави.

Вашите лични данни се изтриват веднага щом вече не са необходими за посочените цели. Въпреки това, понякога трябва да продължим да съхраняваме вашите данни до периодите на съхранение и крайните срокове, определени от законодателя или надзорните органи, до 30 години, които могат да произтичат от турския Търговски кодекс, данъчния кодекс, турския кодекс за задълженията и в зависимост от други приложими европейски Закони и национални закони на държава от ЕС. Може също така да запазим вашите данни до изтичане на законовите давностни срокове (но до 30 години в някои случаи), ако това е необходимо за установяване, упражняване или защита на правни претенции. След това съответните данни се изтриват рутинно или анонимизират.

Ако обработваме лични данни за маркетингови цели или с ваше съгласие, ние

обработваме данните, докато не поискате от нас да спрем и за кратък период след това, за да ни позволим да изпълним вашите искания. Също така поддържаме запис на факта, че сте ни поискали да не ви изпращаме директен маркетинг или да обработваме вашите данни, за да можем да уважим вашето искане в бъдеще.

7. На кого прехвърляме Вашите лични данни и защо?

При определени обстоятелства за изброените по-горе цели можем да прехвърлим вашите лични данни, които обработваме, на трети страни, пребиваващи в границите на Турция или в чужбина, в съответствие с разпоредбите на националното и международното право, чл. 44 от ОРЗЛД. Видовете трети страни, на които можем да прехвърлим вашите лични данни, са както следва:

- **Нашите бизнес партньори в границите на Турция и в чужбина;** напр. Компании за коли под наем, хотели, доставчици на услуги за наземна експлоатация на летища, агенции, доставчици на транспортни услуги, глобални дистрибуторски системи, партньорски авиокомпании, които ще ви предоставят услуги по време на свързващи полети, в рамките на натрупване на пробег, продуктови диференциации, персонализирани оферти и динамично ценообразуване; обратно изкупуване на пробег (наградни билети, надстройки в кабината);
- **Компании от групата:** някои услуги, предлагани от ТНУ, се извършват от нашите филиали, поради това Вашите лични данни може да бъдат споделени със съответните ни филиали. Можете да намерите по-подробна информация относно нашите компании като последвате линка: <https://www.turkishairlines.com/en-tr/press-room/about-us/index.html>
- **Доставчици:** напр. софтуерни компании, които ни доставят технически услуги, изследователски компании, агенции, които извършват специални кампанийни услуги за членове, охранителни фирми, доставчици на транспортни услуги;
- **Страни, в които транспортирането се извършва от частни и публични институции, упълномощени от националното или международното законодателство;** В съответствие с националното и/или международното законодателство или разпоредбите за гражданска авиация, съответните органи и упълномощени органи на държавата, в която се осъществява вашето пътуване от или над нейното въздушно пространство, национални и международни публични институции, които могат да вземат решения, които засягат ТНУ и/или операциите на ТНУ, национални и международни органи на гражданската авиация като Генерална дирекция на гражданската авиация, Международната асоциация за въздушен транспорт, Службата за контрол на чуждестранните активи, Бюрото за промишленост и сигурност, Администрацията за сигурност на транспорта и т.н. и на Съвета за национална сигурност на Съединените щати и т.н., когато пътувате към или използване на въздушното пространство на Съединените американски щати;
- **Държавни органи и/или правоприлагащи служители:** Вашите лични данни могат да бъдат споделяни с държавни органи, правоприлагащи служители и/или изпълнителни или съдебни органи (напр. упълномощени публични и частни

органи), ако това се изисква от закона или ако се изисква за защита на нашите законни интереси в съответствие с приложимите закони и/или във връзка с текущи разследвания.

Вашите лични данни обикновено се обработват в Турция, Германия и други европейски страни.

Ние ще прехвърлим вашите лични данни извън Европейското икономическо пространство само при изключителни обстоятелства, ако подходящи предпазни мерки гарантират, че е налице подходящо ниво на защита. Обикновено разчитаме на следните предпазни мерки:

1. Решение за адекватност на Комисията на ЕС, понастоящем: получатели в Андора, Аржентина, Канада, Фарьорски острови, Гърнси, Израел, остров Ман, Япония, Джърси, Нова Зеландия, Швейцария, Уругвай и Обединеното кралство (актуализиран списък и допълнителна информация е достъпен на https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/international-dimension-data-protection/adequacy-decisions_en);
2. Стандартни договорни клаузи: Други получатели (допълнителна информация е достъпна на https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/international-dimension-data-protection/standard-contractual-clauses-scc_en) с изключение на ситуации, за които чл. 49 от ОРЗЛД се прилага:
 - 2.1.изрично сте се съгласили с предложеното прехвърляне, след като сте били информирани за възможните рискове от такова прехвърляне поради липсата на решение за адекватност и подходящи гаранции;
 - 2.2.трансферът е необходим за изпълнението на договор между субекта на данните и ТНУ;
 - 2.3.прехвърлянето е необходимо за сключването или изпълнението на договор, сключен във ваш интерес;
 - 2.4.прехвърлянето е необходимо поради важни причини от обществен интерес и/или други условия, посочени в чл. 49 от ОРЗЛД.
3. Изключения по чл. 49 от ОРЗЛД: Други получатели.

Допълнителна информация за такива трансфери или копия на тези мерки можете да получите чрез данните за контакт в Уведомлението за поверителност по-долу.

8. Какви са вашите права като субект на данни?

Съгласно GDPR вие имате следните права:

- Право на достъп (чл. 15 от ОРЗЛД);
- Право на коригиране (чл. 16 от ОРЗЛД);
- Право на изтриване (чл. 17 от ОРЗЛД);
- Право на ограничаване на обработването (чл. 18 от ОРЗЛД);
- Право на преносимост на данните (чл. 20 от ОРЗЛД);

- Право на възражение (чл. 21 от ОРЗЛД).
Имате право да възразите по всяко време на основания, свързани с вашата конкретна ситуация, срещу обработването на вашите лични данни на основание чл. 6 (1) (е) или (ф) ОРЗЛД, включително профилиране въз основа на тези разпоредби.

Повече няма да обработваме личните данни, освен ако не докажем убедителни законни основания за обработката, които имат предимство пред интересите, правата и свободите на субекта на данните или за установяването, упражняването или защитата на правни искове.

Ако личните данни се обработват за целите на директния маркетинг, имате право да възразите по всяко време срещу обработването на вашите лични данни за такъв маркетинг, което включва профилиране, доколкото то е свързано с такъв директен маркетинг.

Ако възразите срещу обработването за целите на директния маркетинг, вашите лични данни повече няма да бъдат обработвани за такива цели.

В контекста на използването на услугите на информационното общество и независимо от Директива 2002/58/ЕС, можете да упражните правото си на възражение чрез автоматизирани средства, като използвате технически спецификации.

- Право на оттегляне на съгласието (чл. 7 от ОРЗЛД);

Съгласно ОРЗЛД или националните закони тези права могат да бъдат ограничени, например ако изпълнението на вашето искане би разкрило лични данни за друго лице, ако би нарушило правата на трета страна (включително нашите права) или ако поискате от нас да изтрием информация, която сме задължени по закон да съхраняваме или имаме непреодолими законни интереси да я пазим. Съответните изключения са включени в ОРЗЛД или в приложимите национални закони. Ще ви информираме за съответните изключения, на които разчитаме, когато отговаряме на всяко ваше искане.

Ако смятате, че не сме спазили разпоредбите за защита на данните при обработката на вашите лични данни, можете да подадете жалба до компетентния надзорен орган в съответствие с чл. 77 от ОРЗЛД. Компетентният надзорен орган може да бъде идентифициран съгласно списъка, предоставен на: https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members_en.

Компетентният надзорен орган в Германия е „Der Hessische Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit“, който може да бъде намерен на: https://www.bfdi.bund.de/DE/Infothek/Anschriften_Links/anschriften_links-node.html.

Допълнителна информация за вашите права можете да намерите на: https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/reform/rights-citizens/my-rights_en.

Моля, намерете по-подробна информация в Декларацията за поверителност на Общия регламент за защита на данните на Turkish Airlines.

9. Администратор на данни и информация за контакт:

Ако искате да упражните правата си като субект на данни, имате някакви притеснения относно начина, по който обработваме вашите данни, бихте искали да комуникираме заявки или да се откажете от директен маркетинг въз основа на законите, приложими за вас, можете да се свържете с:

ТНУ Главен офис:

✉ +90 212 444 0 849; +90 212 463 63 63

☎ +90 212 444 0 849; +90 212 463 63 63

✉ Türk Hava Yolları A.O. Genel Yönetim Binası, Yeşilköy Mah. Havaalanı
Cad. No:3/1 34149 Истанбул, Турция

Ако живеете в Германия и имате нерешени проблеми, можете също да се свържете с нашия служител в Германия, който е отговорен за обработката на лични данни:

✉ <https://www.turkishairlines.com/de-de/any-questions/customer-relations/feedback/index.html>

☎ +49 069 955171 22/53

✉ Turkish Airlines Inc. Hamburger Allee 4 (Westendgate) 60486 ФРАНКФУРТ/М

Ако се свържете с нас по имейл, комуникацията може да не е криптирана.

Подписаната Петя Красиминова Петкова, удостоверявам с подписа си верността на извършения превод от английски на български език на приложения документ – Уведомление за Политика за поверителност. Преводът съдържа 9 страници.

Преводач: